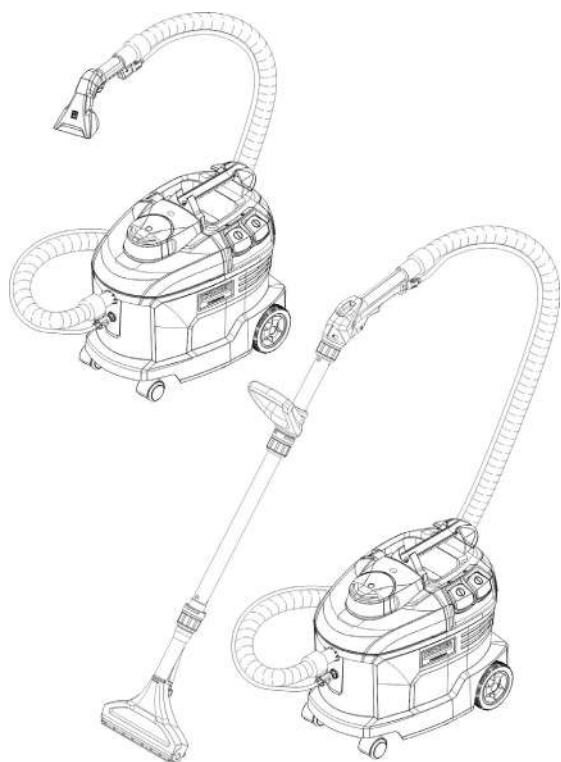


Puzzi 8/1 Puzzi 8/1 Adv

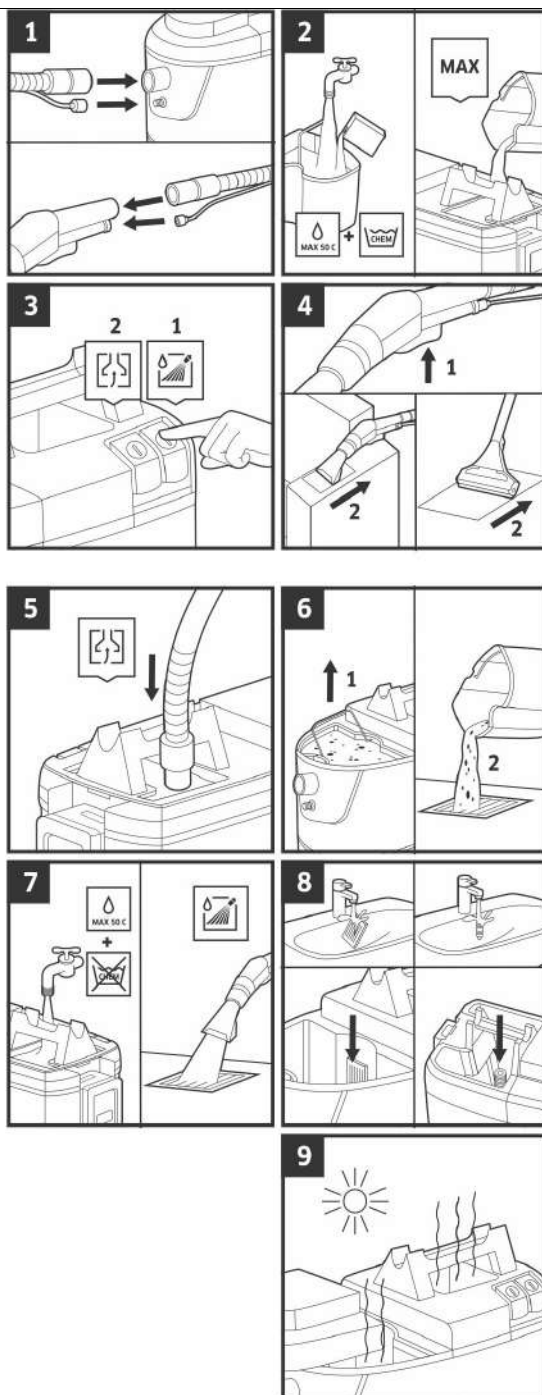


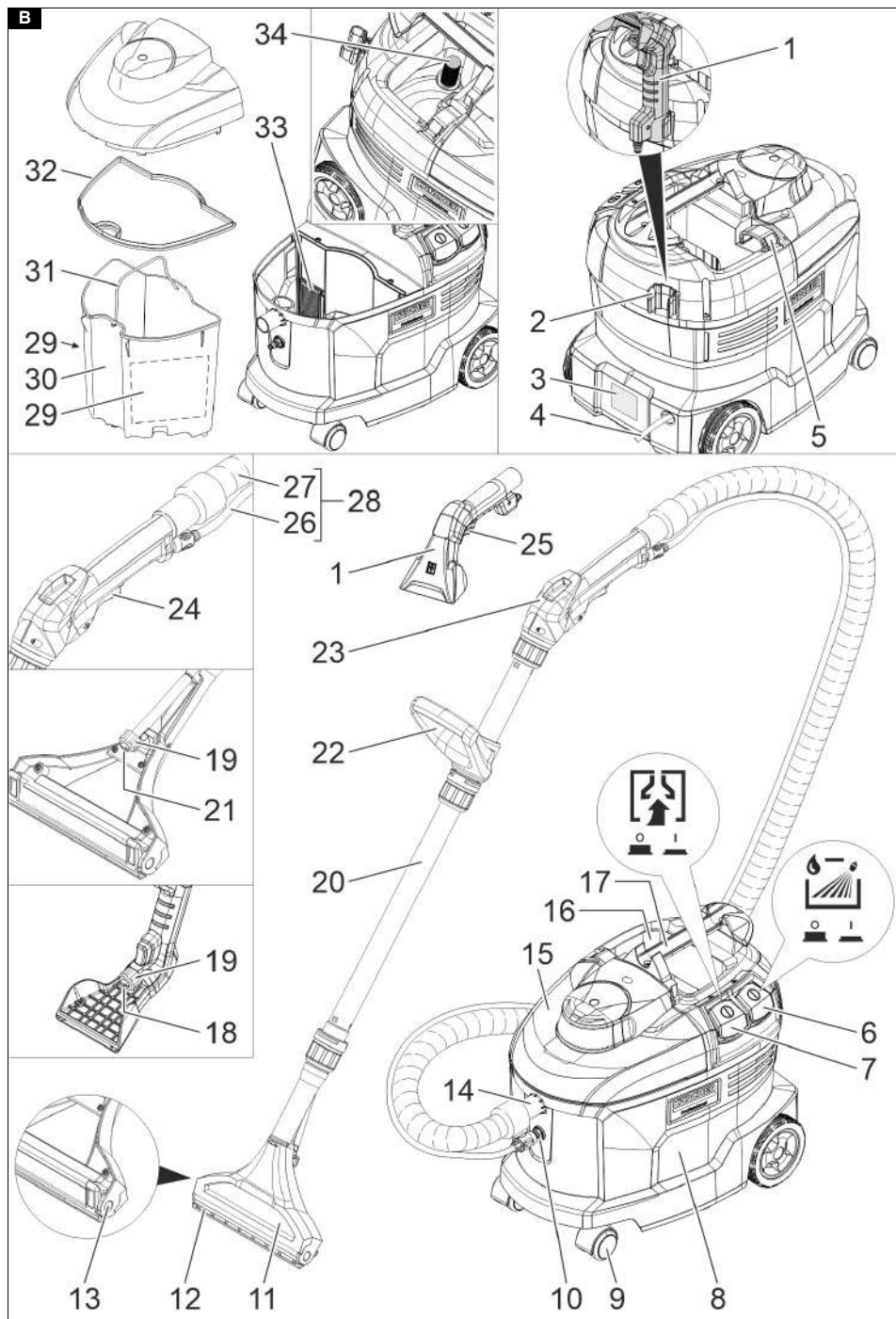
Deutsch	5
English	9
Français	14
Italiano	19
Español	24
Português	29
Nederlands	33
Türkçe	38
Svenska	42
Suomi	47
Norsk	51
Dansk	56
Eesti	60
Latviešu	65
Lietuviškai	69
Polski	74
Magyar	79
Čeština	83
Slovenčina	88
Slovenščina	92
Românește	97
Hrvatski	101
Srpski	106
Ελληνικά	110
Русский	115
Українська	120
Български	125
中文	130

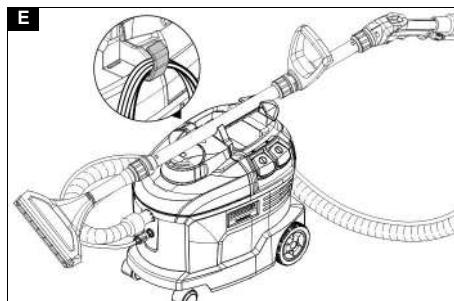
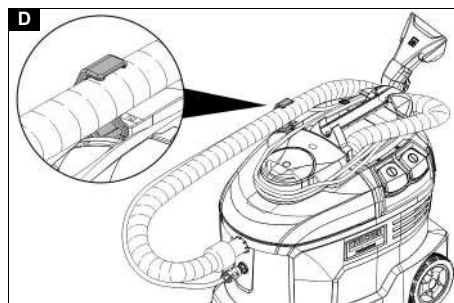
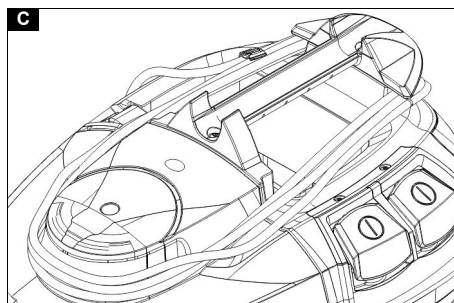


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome





B



Technische Daten

			Puzzi 8/1 (Adv)
Elektrischer Anschluss			
Netzspannung	V	220-240	
Phase	~	1	
Netzfrequenz	Hz	50-60	
Schutzart		IPX4	
Schutzklasse		II	
Maximale Leistung Gebläsemotor	W	1380	
Nennleistung Gebläsemotor	W	1200	
Leistung Sprühpumpe	W	40	
Leistungsdaten Gerät			
Füllmenge Frischwasser	l	8	
Füllmenge Schmutzwasser	l	7	
Luftmenge (max.)	l/s	71	
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	27,0 (270)	
Sprühdruk	MPa	0,1	
Sprühdruk (max.)	MPa	0,3	
Sprühmenge	l/min	1	
Temperatur der Reinigungslösung (max.)	°C	50	
Maße und Gewichte			
Typisches Betriebsgewicht	kg	8,6	
Länge x Breite x Höhe	mm	525 x 335 x 425	
Umgebungsbedingungen			
Umgebungstemperatur (max.)	°C	+40	
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-68			
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	71	
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	1	
Hand-Arm-Vibrationswert	m/s^2	<2,5	
Unsicherheit K	m/s^2	0,2	
Netzkabel			
Typ Netzkabel	mm ²	H05VV-F 2x1,0	
Teilenummer (EU)		6.648-437.0	
Teilenummer (GB)		6.647-264.0	
Teilenummer (CH)		6.647-265.0	
Teilenummer (AU)		6.647-266.0	
Kabellänge	m	7,5	
Technische Änderungen vorbehalten.			

Contents

General notes.....	9
Environmental protection	9
Intended use	9
Overview of the device.....	9
Start-up	10
Operation	11
Cleaning methods	11
Transport	12
Storage.....	12
Care and service	12
Troubleshooting guide.....	12
Warranty.....	12
Accessories and spare parts.....	12
Declaration of Conformity.....	13
Technical data	14

General notes



Read these original instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep both books for future reference or for future owners.

- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- Check the package contents when unpacking for missing accessories or for damage.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Intended use

- This spray retraction device is intended for wet cleaning of upholstery, textile covers, and carpets.
- This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Overview of the device

Quick Start Guide

Illustration A

- ① Connecting the spray/suction hose to the device, connect the spray/suction hose to the upholstery nozzle or handle
- ② Mixing cleaning solution, filling fresh water tank

- ③ Selecting operating modes
- ④ Cleaning
- ⑤ Emptying the fresh water tank
- ⑥ Emptying the wastewater container
- ⑦ Filling the fresh water tank(without detergent), rinsing the device
- ⑧ Cleaning the fluff filter, cleaning the fresh water filter
- ⑨ Allowing the device to dry

Description of the device

Illustration B

- ① Upholstery nozzle
- ② Holder for accessories
- ③ Type plate
- ④ Mains cable
- ⑤ Hook for spray/suction hose or cable hook
- ⑥ Spray switch
- ⑦ Suction switch
- ⑧ Casing
- ⑨ Steering roller
- ⑩ Spray hose connection
- ⑪ Floor nozzle for carpet cleaning (Adv only)
- ⑫ Carpet adapter
- ⑬ Floor nozzle latch
- ⑭ Suction hose connection
- ⑮ Cover
- ⑯ Fresh water tank
- ⑰ Device carrying handle including suction pipe holder
- ⑱ Nozzle mouthpiece (red)
- ⑲ Union nut
- ⑳ Suction pipe (Adv only)
- ㉑ Nozzle mouthpiece (brown)
- ㉒ D-handle (Adv only)
- ㉓ Handle (Adv only)
- ㉔ Handle lever
- ㉕ Lever on the upholstery nozzle
- ㉖ Spray hose
- ㉗ Suction hose
- ㉘ Spray / suction hose
- ㉙ Quick Start Guide
- ㉚ Wastewater container, removable
- ㉛ Wastewater container carrying handle
- ㉜ Cover seal
- ㉝ Fluff filter
- ㉞ Fresh water filter

Table of nozzle mouthpieces

Colour	Part number	Flow volume	Application	Approved for device
Yellow	6.415-165.0	2.0 l/min	Floor nozzle	Puzzi 10/2
Green	6.415-105.0	0.7 l/min	Floor nozzle	Puzzi 9/1 Bp
Brown	6.415-166.0	1.0 l/min	Floor nozzle	Puzzi 8/1, Puzzi 10/1
Blue	6.415-928.0	1.0 l/min	Upholstery nozzle	Puzzi 8/1, Puzzi 10/1, Puzzi 10/2, Puzzi 30/4
Red	2.884-362.0	0.55 l/min	Upholstery nozzle, short	Puzzi 8/1, Puzzi 9/1 Bp

Start-up

1. Check the power cord, extension cable and hoses for damage before each start-up.

Installing accessories

1. Adv only: Fit the suction pipe onto the floor nozzle and hand-tighten the union nut on the floor nozzle.
2. Adv only: If necessary, slide the D-handle onto the suction pipe and hand-tighten in the desired position. The D-handle is easier to slide on with the help of dishwashing detergent or other lubricant.
3. Adv only: Fit the handle onto the suction pipe and hand-tighten the union nut on the handle.
4. Connect the suction hose to the suction hose connection on the device. Insert the spray hose coupling into the spray hose connection on the device and latch into place.
5. Connect the suction hose to the upholstery nozzle or the handle. Connect the spray hose coupling to the upholstery nozzle or handle and latch into place.

Mixing the cleaning solution

⚠ DANGER

Danger from detergents

Risk of injury and damage

Observe all instructions that are included with the detergents used.

Note

Warm water (maximum 50 °C) increases the cleaning effect. Check the temperature resistance of the surface to be cleaned.

Note

Use detergents sparingly to conserve the environment.

1. Mix fresh water and detergent in a clean container (concentration as specified for the detergent). Dissolve the detergent in the water.

Filling the fresh water tank

1. Pour the cleaning solution into the fresh water tank. The filling level must not exceed the "MAX" mark.

Defoaming agent

Note

Foam is generated in the wastewater container when cleaning previously shampooed carpets. Foaming can be prevented by adding defoaming agents.

1. Add defoaming agent (special accessory) to the wastewater container.

Operation

Switching on the device

1. Connect the mains plug.
2. Press the suction switch to switch on the suction turbine.
3. Press the spray switch to switch on the spray pump.

Cleaning mode

ATTENTION

Danger from cleaning solution

Risk of damage

Before using the device, check the object to be cleaned for colour fastness and water resistance in an inconspicuous place.

1. Remove loose dirt from the object to be cleaned.
2. Press the lever on the upholstery nozzle or handle to spray the cleaning solution.
3. Run over the surface to be cleaned in overlapping paths. Pull the nozzle backwards (do not push).
4. Adv only: When interrupting work, the suction pipe (with floor nozzle) can be placed on the carrying handle of the device.
5. When changing the nozzle, the upholstery nozzle can be inserted into the holder for accessories.

Switching off the device

1. Switch off the spray switch and the suction switch.
2. Pull out the mains plug.

Empty the wastewater container

1. Switch off the suction switch and the spray switch when the wastewater container is full.
2. Remove the cover.
3. Remove the wastewater container from the device and empty it.

Emptying the fresh water tank

1. Switch off the device.
2. Briefly operate the lever on the upholstery nozzle or handle to relieve pressure.
3. Disconnect the upholstery nozzle or handle from the spray/suction hose.
4. Hang the suction hose in the fresh water tank.
5. Press the suction switch to switch on the suction turbine.
6. Suck the fresh water tank empty and switch off the device.
7. Remove the cover.
8. Remove the wastewater container from the device and empty it.

Flushing the device

1. Connect the upholstery nozzle or handle (with suction pipe and floor nozzle) to the suction hose.
2. Connect the spray hose coupling to the upholstery nozzle or handle and latch into place.
3. Pour approximately 2 litres of tap water into the fresh water tank. Do not add detergents.
4. Press the spray switch to switch on the spray pump.
5. Hold the upholstery or floor nozzle over a drain.
6. Operate the lever on the upholstery nozzle or handle and flush the device for 1 to 2 minutes.
7. Switch off the device.

Each time after use

1. Flush the device.
2. Drain the wastewater container and clean it under running water.
3. Empty the fresh water tank.
4. Clean the exterior of the device with a damp cloth.
5. To avoid unpleasant smells, remove all water from the device before long downtimes.
6. Let the device dry thoroughly: Remove the cover or move it to the side.

Storing the device

1. Wind the mains cable around the carrying handle of the device and the cover.

Illustration C

2. Store the device in a dry room and secure it against unauthorised use.

Cleaning methods

Normal soiling

1. Spray and vacuum up the cleaning solution in one step.

Note

Repeated vacuuming without spraying shortens the drying time.

Heavily soiling or stains

1. Apply cleaning solution with the suction turbine switched off and let it work for 10 to 15 minutes.
2. Clean the area as with normal soiling.

Upholstery cleaning

1. Adv only: Attach the upholstery nozzle instead of the floor nozzle (with suction pipe and handle).
2. Use less detergent for sensitive fabrics and spray the surface at a distance of approx. 200 mm. Then only vacuum.

Cleaning tips

- Spray heavily soiled areas in advance and allow the cleaning solution to work for 5 to 10 minutes.
- Always work from light to shadow (from window to door).
- Always work from the cleaned to the uncleaned area.
- The more sensitive the covering (oriental bridges, Berber, upholstery fabric) the lower the concentration of detergent.
- Carpets with jute backs can shrink and bleed in colour if the work is too wet.
- Brush wet pile carpets in the direction of the pile after cleaning when wet (e.g. with a fibre brush or scrubber).
- Impregnating after wet cleaning prevents the textile from being quickly soiled again.
- To avoid pressure points or rust stains, do not walk on or furnish the cleaned area until after it has fully dried.
- To improve the cleaning result, rinse the object with clean water after using detergents.

Detergent

Description	Name	Dosing	Order number
CarpetPro cleaner (0.8 kg)	RM 760 powder	1 %	6.295-849.0
CarpetPro cleaner, iCapsol (16 piece)	RM 760 tabs	2 tabs for 8 litres	6.295-850.0
CarpetPro cleaner, quick-drying (10 litre)	RM 767 liq-uid	1.2 %	6.295-198.0
CarpetPro cleaner (10 litres)	RM 764 liq-uid	1 %	6.295-854.0
CarpetPro impregnation (5 litres)	RM 762 liq-uid	20 %	6.295-852.0
Defoaming (2.5 litres)	RM 761 liq-uid	0.5 %	6.291-389.0

For further information, please request the product information sheet and the EU safety data sheet for the relevant cleaning agent.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. Wind the mains cable around the carrying handle of the device and the cover. Place the spray/suction hose in the hook. Insert the upholstery nozzle into the accessory holder.

Illustration D

2. Adv only: Place the suction pipe (with floor nozzle) on the carrying handle of the device. Wind up the mains cable and hang it in the cable hook.

Illustration E

3. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respective valid guidelines.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

The device may only be operated indoors.

Care and service

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

Clean the fluff filter

1. Remove the cover.
2. Remove the wastewater container from the device.
3. Pull out the fluff filter.
4. Regularly clean the fluff filter under running water. If very dirty, open the frame and replace the fleece.

Clean the fresh water filter

1. Unscrew the fresh water filter.
2. Clean the fresh water filter under running water.

Clean the nozzle

1. Unscrew the union nut.
2. Clean the nozzle mouthpiece.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

The device is not working

1. Check the socket and the power supply fuse.
2. Check the mains cable and the mains plug of the device.
3. Switch on the device.

No water emitted from the nozzle

1. Fill up the fresh water tank.
2. Check the couplings on the spray hose for correct seating.
3. Clean or replace the nozzle mouthpiece.
4. Clean the fresh water filter.
5. Spray pump defective, contact customer service.

Single-sided spray jet

1. Clean the nozzle mouthpiece.

Poor suction performance

1. Check that the cover is seated correctly.
2. Clean the seal on the cover and the contact surface on the device.
3. Clean the fluff filter.
4. Check the suction hose for clogging; clean if necessary.

Spray pump is loud

1. Refill the fresh water tank.

Heavy foaming in the wastewater container

1. Add defoaming agent (special accessory) to the wastewater container.

Customer Service department

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Spray retraction device

Type: 1.100-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EU

2014/30/EU

Harmonised standards used

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

National standards used

-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01

Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Spray retraction device

Type: 1.100-xxx

Currently applicable UK Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

Designated standards used

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

National standards used

-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01

Technical data

		Puzzi 8/1 (Adv)
Electrical connection		
Mains voltage	V	220-240
Phase	~	1
Power frequency	Hz	50-60
Degree of protection		IPX4
Protection class		II
Maximum fan motor power	W	1380
Blower motor nominal power	W	1200
Spray pump power	W	40
Device performance data		
Fresh water filling quantity	l	8
Wastewater filling quantity	l	7
Air quantity (max.)	l/s	71
Vacuum (max.)	kPa (mbar)	27,0 (270)
Spray pressure	MPa	0,1
Spray pressure (max.)	MPa	0,3
Spray volume	l/min	1
Cleaning solution temperature (max.)	°C	50
Dimensions and weights		
Typical operating weight	kg	8,6
Length x width x height	mm	525 x 335 x 425
Ambient conditions		
Ambient temperature (max.)	°C	+40
Determined values in acc. with EN 60335-2-68		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	71
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibration value	m/s^2	<2,5
Uncertainty K	m/s^2	0,2
Mains cable		
Power cord type	mm ²	H05VV-F 2x1,0
Part number (EU)		6.648-437.0
Part number (GB)		6.647-264.0
Part number (CH)		6.647-265.0
Part number (AU)		6.647-266.0
Cable length	m	7,5
Subject to technical modifications.		

Contenu

Remarques générales.....	14
Protection de l'environnement.....	14
Utilisation conforme.....	14
Récapitulatif des appareils.....	15
Mise en service.....	15
Commande.....	16
Méthodes de nettoyage.....	16
Transport.....	17
Stockage.....	17
Entretien et maintenance.....	17
Dépannage en cas de défaut.....	17
Garantie.....	18
Accessoires et pièces de rechange.....	18
Déclaration de conformité UE.....	18
Caractéristiques techniques.....	19

Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informer immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.
- Vérifiez le contenu de l'emballage lors du déballage, qu'il ne manque pas d'accessoires et qu'il n'y a pas de dommage.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Utilisation conforme

- Cet appareil d'injection/extraction est destiné au nettoyage à l'eau de capitonnages, revêtements textiles, tapis et moquettes.
- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p. ex. dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.

Tehnički podaci

			Puzzi 8/1 (Adv)
Električni priključak			
Napon električne mreže	V		220-240
Faza	~		1
Mrežna frekvencija	Hz		50-60
Vrsta zaštite			IPX4
Klasa zaštite			II
Maksimalna snaga motora ventilatora	W		1380
Nominalna snaga motora ventilatora	W		1200
Snaga pumpe za prskanje	W		40
Podaci o snazi uređaja			
Količina punjenja sveže vode	l		8
Količina punjenja otpadne vode	l		7
Protok vazduha (maks.)	l/s		71
Podpritisak (maks.)	kPa (mbar)		27,0 (270)
Pritisak prskanja	MPa		0,1
Pritisak prskanja (maks.)	MPa		0,3
Količina prskanja	l/min		1
Temperatura rastvora za čišćenje (maks.)	°C		50
Dimenzije i težine			
Tipična radna težina	kg		8,6
Dužina x širina x visina	mm		525 x 335 x 425
Uslovi okruženja			
Temperatura okoline (maks.)	°C		+40
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-68			
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)		71
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)		1
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s ²		<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²		0,2
Mrežni kabl			
Tip mrežnog kabla	mm ²		H05VV-F 2x1,0
Broj dela (EU)			6.648-437.0
Broj dela (GB)			6.647-264.0
Broj dela (CH)			6.647-265.0
Broj dela (AU)			6.647-266.0
Dužina kabla	m		7,5
Zadržano pravo na tehničke promene.			

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις	110
Προστασία του περιβάλλοντος	110
Προβλεπόμενη χρήση	110
Επισκόπηση συσκευής	111
Έναρξη χρήσης	111
Χειρισμός	112
Μέθοδοι καθαρισμού	113
Μεταφορά	113
Αποθήκευση	113
Φροντίδα και συντήρηση	114
Αντιμετώπιση βλαβών	114
Εγγύηση	114
Παρεκόμενα και ανταλλακτικά	114
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	114
Τεχνικά στοιχεία	115

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθώς και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χειριστή ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα καθώς και για ζημιές.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή εξαγωγής με ψεκασμό προορίζεται για υγρό καθαρισμό ταπετσαριών, υφασμάτων, καλυμμάτων, χαλιών και μοκετών.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

Επισκόπηση συσκευής

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Εικόνα Α

- 1 Σύνδεση ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/ αναρρόφησης στη συσκευή, σύνδεση ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης στο ακροφύσιο ταπετσαρίας ή στη χειρολαβή
- 2 Τοποθετήστε το διάλυμα καθαρισμού, γεμίστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού
- 3 Επιλέξτε τρόπο λειτουργίας
- 4 Καθαρισμός
- 5 Άδειασμα δεξαμενής φρέσκου νερού
- 6 Άδειασμα δοχείου λυμάτων
- 7 Γέμισμα δεξαμενής φρέσκου νερού (χωρίς απορρυπαντικό), ξέπλυμα συσκευής
- 8 Καθαρισμός φίλτρου χνουδιών, καθαρισμός φίλτρου φρέσκου νερού
- 9 Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Β

- 1 Ακροφύσιο για επενδύσεις
- 2 Στήριγμα για παρελκόμενα
- 3 Πινακίδα τύπου
- 4 Ηλεκτρικό καλώδιο
- 5 Άγκιστρο σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης ή άγκιστρο καλωδίου
- 6 Διακόπτης ψεκασμού
- 7 Διακόπτης αναρρόφησης
- 8 Περίβλημα
- 9 Τροχός οδήγησης
- 10 Σύνδεση σωλήνα ψεκασμού
- 11 Ακροφύσιο δαπέδου για καθαρισμό χαλιών (μόνο Adv)
- 12 Προσαρμογέας ταπήτων
- 13 Απασφάλιση του ακροφυσίου δαπέδου
- 14 Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 15 Καπάκι
- 16 Δοχείο καθαρού νερού
- 17 Χειρολαβή της συσκευής, περιλαμβάνει τη στερέωση του σωλήνα αναρρόφησης
- 18 Επιστόμιο ακροφυσίου (κόκκινο)
- 19 Παξιμάδι ρακόρ
- 20 Σωλήνας αναρρόφησης (μόνο Adv)
- 21 Στόμιο ακροφυσίου (καφέ)
- 22 Χειρολαβή D (μόνο Adv)
- 23 Χειρολαβή (μόνο Adv)
- 24 Μοχλός στη χειρολαβή

- 25 Μοχλός στο ακροφύσιο ταπετσαρίας
- 26 Ελαστικός σωλήνας ψεκασμού
- 27 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- 28 Ελαστικός σωλήνας ψεκασμού/αναρρόφησης
- 29 Οδηγός γρήγορης εκκίνησης
- 30 Δοχείο λυμάτων, αφαιρούμενο
- 31 Χειρολαβή του δοχείου λυμάτων
- 32 Στεγανή σύνδεση στο καπάκι
- 33 Φίλτρο χνουδιών
- 34 Φίλτρο καθαρού νερού

Πίνακας πιστοτήτων ακροφυσίων

Χρώμα	Αριθμός εξαρτήματος	Ποσότητα παροχής	Χρήση	Εγκρίθηκε για συσκευή
Κίτρινο	6.415-165.0	2,0 l/min	Ακροφύσιο δαπέδου	Puzzi 10/2
Πράσινο	6.415-105.0	0,7 l/min	Ακροφύσιο δαπέδου	Puzzi 9/1 Bp
Καφέ	6.415-166.0	1,0 l/min	Ακροφύσιο δαπέδου	Puzzi 8/1, Puzzi 10/1
Μπλε	6.415-928.0	1,0 l/min	Ακροφύσιο για επενδύσεις	Puzzi 8/1, Puzzi 10/1, Puzzi 10/2, Puzzi 30/4
Κόκκινο	2.884-362.0	0,55 l/min	Ακροφύσιο για επενδύσεις, κοντό	Puzzi 9/1 Bp

Έναρξη χρήσης

1. Ελέγξτε για φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο προέκτασης και τους ελαστικούς σωλήνες πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας.

Τοποθέτηση πρόσθετων εξαρτημάτων

1. Μόνο για Adv: Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο ακροφύσιο του δαπέδου και σφίξτε το παξιμάδι ρακόρ του ακροφυσίου δαπέδου με το χέρι.
2. Μόνο για Adv: Εάν χρειαστεί, σύρετε τη χειρολαβή D στον σωλήνα αναρρόφησης και σφίξτε με το χέρι στην επιθυμητή θέση. Η λαβή D μπορεί να ανοιχτεί πιο εύκολα με τη βοήθεια απορρυπαντικού ή άλλου λιπαντικού.
3. Μόνο για Adv: Τοποθετήστε τη χειρολαβή στον σωλήνα αναρρόφησης και σφίξτε το παξιμάδι ρακόρ στη χειρολαβή.
4. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στη σύνδεση σωλήνα αναρρόφησης της συσκευής. Τοποθετήστε τη σύζευξη του ελαστικού σωλήνα ψεκασμού στη σύνδεση σωλήνα ψεκασμού της συσκευής και ασφαλίστε τη.
5. Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο ακροφύσιο ταπετσαρίας ή στη χειρολαβή. Συνδέστε τη σύζευξη του ελαστικού σωλήνα ψεκασμού στο ακροφύσιο ταπετσαρίας ή στη χειρολαβή και ασφαλίστε τη.

Τοποθέτηση διαλύματος καθαρισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από απορρυπαντικό

Κίνδυνος υγείας και πρόκλησης ζημιάς

Τηρείτε όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται για τα απορρυπαντικά που χρησιμοποιούνται.

Υπόδειξη

Το ζεστό νερό (μέγιστο 50 °C) αυξάνει το αποτέλεσμα καθαρισμού. Ελέγξτε την αντοχή στη θερμοκρασία της επιφάνειας που πρόκειται να καθαριστεί.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιήστε με συνέπεια τα απορρυπαντικά για να προστατεύσετε το περιβάλλον.

1. Αναμίξτε το φρέσκο νερό και το απορρυπαντικό σε καθαρό δοχείο (συγκέντρωση ανάλογα με τις διατάξεις για το απορρυπαντικό). Διαλύστε το απορρυπαντικό στο νερό.

Γέμισμα δεξαμενής φρέσκου νερού

1. Ρίξτε το διάλυμα καθαρισμού στη δεξαμενή φρέσκου νερού. Η πλήρης στάθμη δεν πρέπει να υπερβαίνει το σήμα «MAX».

Αντιαφριστικός παράγοντας

Υπόδειξη

Κατά τον καθαρισμό των ταπτητών που είχαν προηγουμένως πλυθεί, δημιουργείται αφρός στο δοχείο λυμάτων. Η συγκέντρωση αφρού μπορεί να αποφευχθεί με την προσθήκη αντιαφριστικού παράγοντα.

1. Τοποθετήστε αντιαφριστικό παράγοντα (ειδικό εξάρτημα) στο δοχείο λυμάτων.

Χειρισμός

Ενεργοποίηση συσκευής

1. Συνδέστε το φις ρεύματος.
2. Πατήστε τον διακόπτη αναρρόφησης για να ενεργοποιήσετε του στροβίλου αναρρόφησης.
3. Πατήστε τον διακόπτη ψεκασμού για να ενεργοποιήσετε την αντλία ψεκασμού.

Λειτουργία καθαρισμού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από το διάλυμα καθαρισμού

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε το προς καθαρισμό αντικείμενο για ανθεκτικότητα χρωμάτων και αντοχή στο νερό σε μια δυσδιάκριτη θέση.

1. Αφαιρέστε τη χαλαρή βρωμιά από το αντικείμενο που θα καθαριστεί.
2. Για να ψεκάσετε διάλυμα καθαρισμού, λειτουργήστε τον μοχλό στο ακροφύσιο ταπτεσαρίας ή στη χειρολαβή.
3. Περάστε πάνω από την επιφάνεια που πρέπει να καθαριστεί σε επικαλυπτόμενες διαδρομές. Τραβήξτε το ακροφύσιο προς τα πίσω (μην πιέζετε).
4. Μόνο για Adv: Όταν διακόπτεται η εργασία, ο σωλήνας αναρρόφησης (με ακροφύσιο δαπέδου) μπορεί να τοποθετηθεί στη λαβή μεταφοράς της συσκευής.
5. Κατά την αλλαγή του ακροφυσίου, το ακροφύσιο ταπτεσαρίας μπορεί να τοποθετηθεί στη θήκη για εξαρτήματα.

Απενεργοποίηση συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη ψεκασμού και τον διακόπτη αναρρόφησης.
2. Αποσυνδέστε το φις ρεύματος.

Αδειασμα δοχείου λυμάτων

1. Εάν το δοχείο λυμάτων είναι γεμάτο, απενεργοποιήστε τον διακόπτη αναρρόφησης και τον διακόπτη ψεκασμού.
2. Αφαιρέστε το καπάκι.
3. Βγάλτε το δοχείο λυμάτων από τη συσκευή και αδειάστε το.

Αδειασμα δεξαμενής φρέσκου νερού

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Λειτουργήστε για λίγο τον μοχλό στο ακροφύσιο ταπτεσαρίας ή στη χειρολαβή για να φύγει η πίεση.
3. Αφαιρέστε το ακροφύσιο ταπτεσαρίας ή τη χειρολαβή από τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/ αναρρόφησης.
4. Κρεμάστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στη δεξαμενή φρέσκου νερού.
5. Πατήστε τον διακόπτη αναρρόφησης για να ενεργοποιήσετε του στροβίλου αναρρόφησης.
6. Αδειάστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού και απενεργοποιήστε τη συσκευή.
7. Αφαιρέστε το καπάκι.
8. Βγάλτε το δοχείο λυμάτων από τη συσκευή και αδειάστε το.

Ξεπλύνετε τη συσκευή

1. Συνδέστε το ακροφύσιο ταπτεσαρίας ή τη χειρολαβή (με σωλήνα αναρρόφησης και ακροφύσιο δαπέδου) στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
2. Συνδέστε τη σύζευξη του ελαστικού σωλήνα ψεκασμού στο ακροφύσιο ταπτεσαρίας ή στη χειρολαβή και ασφαλίστε τη.
3. Ρίξτε περίπου 2 λίτρα νερού βρύσης στη δεξαμενή φρέσκου νερού. Μην προσθέτετε απορρυπαντικό.
4. Πατήστε τον διακόπτη ψεκασμού για να ενεργοποιήσετε την αντλία ψεκασμού.
5. Κρατήστε το ακροφύσιο ταπτεσαρίας ή δαπέδου πάνω από μια εκροή.
6. Λειτουργήστε τον μοχλό στο ακροφύσιο ταπτεσαρίας ή στη χειρολαβή και ξεπλύνετε τη συσκευή για 1 έως 2 λεπτά.
7. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Έπειτα από κάθε λειτουργία

1. Ξεπλύνετε τη συσκευή.
2. Αδειάστε το δοχείο λυμάτων και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό.
3. Αδειάστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού.
4. Καθαρίστε εξωτερικά τη συσκευή με ένα υγρό πανί.
5. Για να αποφύγετε δυσάρεστες οσμές, αφαιρέστε όλο το νερό από τη συσκευή πριν από μεγάλα διαστήματα απραξίας.
6. Αφίστε τη συσκευή να στεγνώσει καλά: Αφαιρέστε το καπάκι ή μετακινήστε το προς τα πλάγια.

Αποθήκευση συσκευής

1. Βιδώστε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη λαβή της συσκευής και το κάλυμμα.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

Εικόνα C

Μέθοδοι καθαρισμού

Κανονική ρύπανση

1. Ψεκάστε και αναρροφήστε το διάλυμα καθαρισμού με ένα πέρασμα.

Υπόδειξη

Η επαναλαμβανόμενη αναρρόφηση χωρίς ψεκασμό μειώνει τον χρόνο στεγνώματος.

Επίμονη βρωμιά ή λεκέδες

1. Εφαρμόστε το διάλυμα καθαρισμού με τον απενεργοποιημένο στρόβιλο αναρρόφησης και αφήστε το να δράσει για 10 έως 15 λεπτά.
2. Καθαρίστε την επιφάνεια όπως με την κανονική ρύπανση.

Καθαρισμός μαξιλαριών

1. Μόνο για Adv: Συνδέστε το ακροφύσιο ταπετσαρίας αντί για το ακροφύσιο δαπέδου (με σωλήνα αναρρόφησης και χειρολαβή).
2. Χρησιμοποιήστε λιγότερο απορρυπαντικό για ευαίσθητες ουσίες και ψεκάστε την επιφάνεια σε απόσταση περίπου 200 mm. Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε μόνο αναρρόφηση.

Συμβουλές καθαρισμού

- Ψεκάστε τα σημεία που έχουν υποστεί σοβαρή ρύπανση εκ των προτέρων και αφήστε το διάλυμα καθαρισμού να δράσει για 5 έως 10 λεπτά.
- Πάντα να εργάζεστε από το φως στη σκιά (από το παράθυρο στην πόρτα).
- Πάντα να εργάζεστε από την καθαρισμένη στη μη καθαρισμένη περιοχή.
- Όσο πιο ευαίσθητη είναι η στρώση (τάπητες ανατολής, μοκέτες Berber, ύφασμα μαξιλαριών) τόσο χαμηλότερη είναι η συγκέντρωση απορρυπαντικού.
- Τάπητες με γιούτα μπορούν να συρρικνωθούν και να χάσουν χρώμα, σε υγρές εργασίες.
- Βουρτσίστε τους τάπητες με πλεκτό υφασμάτιο προς την κατεύθυνση του πέλους μετά τον καθαρισμό, σε υγρή κατάσταση (π.χ. με μια σκούπα πέλους ή με σκούπα-βούρτσα).
- Ο εμποτισμός μετά από υγρό καθαρισμό εμποδίζει το υφασμάτινο κάλυμμα να ξαναγίνει γρήγορα βρώμικο.
- Ελέγξτε τις καθαρισμένες επιφάνειες για να αποφύγετε σημεία πίεσης ή κηλίδες σκουριάς μετά από ξήρανση ή παραγγείλετε με έπιπλα.
- Για να βελτιώσετε το αποτέλεσμα καθαρισμού, ξεπλύνετε το αντικείμενο με καθαρό νερό μετά τη χρήση απορρυπαντικού.

Απορρυπαντικά

Ονομασία	Όνομα	Δοσολογία	Κωδικός παραγγελίας
Καθαριστικό CarpetPro (0,8 kg)	RM 760 σκόνη	1 %	6.295-849.0
Καθαριστικό CarpetPro, iCapsol (16 κομμάτια)	RM 760 ταμπλέτες	2 ταμπλέτες στα 8 λίτρα	6.295-850.0
Καθαριστικό CarpetPro, στεγνώνει γρήγορα (10 λίτρα)	RM 767 υγρό	1,2 %	6.295-198.0
Καθαριστικό CarpetPro (10 λίτρα)	RM 764 υγρό	1 %	6.295-854.0
Εμποτισμός CarpetPro (5 λίτρα)	RM 762 υγρό	20 %	6.295-852.0
Αντιαφριστικό μέσο (2,5 λίτρα)	RM 761 υγρό	0,5 %	6.291-389.0

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε ζητήστε το δελτίο πληροφοριών προϊόντος και το δελτίο δεδομένων ασφαλείας της ΕΕ για το αντίστοιχο απορρυπαντικό.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

1. Βιδώστε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη λαβή της συσκευής και το κάλυμμα. Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης στον γάντζο. Τοποθετήστε το ακροφύσιο ταπετσαρίας στη θήκη για εξαρτήματα.

Εικόνα D

2. Μόνο για Adv: Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης (με ακροφύσιο δαπέδου) στη λαβή μεταφοράς της συσκευής. Τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και κρεμάστε το στο άγκιστρο καλωδίου.

Εικόνα E

3. Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.
Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών

1. Αφαιρέστε το καπάκι.
2. Αφαιρέστε το δοχείο λυμάτων από τη συσκευή.
3. Βγάλτε το φίλτρο χνουδιών.
4. Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο χνουδιών με τρεχούμενο νερό. Εάν το πλαίσιο είναι πολύ βρώμικο, ανοίξτε το πλαίσιο και αντικαταστήστε το φίλς.

Καθαρισμός φίλτρου φρέσκου νερού

1. Ξεβιδώστε το φίλτρο φρέσκου νερού.
2. Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο φρέσκου νερού με τρεχούμενο νερό.

Καθαρίστε το ακροφύσιο

1. Ξεβιδώστε το παξιμάδι ρακόρ.
2. Καθαρίστε το στόμιο του ακροφυσίου.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

1. Ελέγξτε την πρίζα και την ηλεκτρική ασφάλεια.
2. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις της συσκευής.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Δεν υπάρχει στόμιο εκκένωσης νερού από το ακροφύσιο

1. Γεμίστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού.
2. Ελέγξτε τις συζεύξεις στον εύκαμπτο σωλήνα ψεκασμού για σωστή τοποθέτηση.
3. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το στόμιο του ακροφυσίου.
4. Καθαρισμός φίλτρου γλυκού νερού.
5. Η αντλία ψεκασμού είναι ελαττωματική, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

Σπρέι ψεκασμού στη μία πλευρά

1. Καθαρίστε το στόμιο του ακροφυσίου.

Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης

1. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά τοποθετημένο.
2. Καθαρίστε τη στεγανή σύνδεση στο καπάκι και την επιφάνεια επαφής στη συσκευή.
3. Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.
4. Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης αν έχει φράξει, καθαρίστε εάν είναι απαραίτητο.

Αντλία ψεκασμού δυνατά

1. Γεμίστε ξανά τη δεξαμενή φρέσκου νερού.

Έντονη συγκέντρωση αφρού στο δοχείο λυμάτων

1. Τοποθετήστε αντιαφριστικό παράγοντα (ειδικό εξάρτημα) στο δοχείο λυμάτων.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Εάν δε διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Συσκευή ψεκασμού

Τύπος: 1.100-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EE

2014/30/EE

Εναρμονισμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01

Τεχνικά στοιχεία

		Puzzi 8/1 (Adv)
Ηλεκτρική σύνδεση		
Τάση δικτύου	V	220-240
Φάση	~	1
Συχνότητα δικτύου	Hz	50-60
Τύπος προστασίας		IPX4
Κατηγορία προστασίας		II
Μέγιστη απόδοση κινητήρα ανεμιστήρα	W	1380
Ονομαστική ισχύς κινητήρα φυσητήρα	W	1200
Ισχύς αντλίας ψεκασμού	W	40
Στοιχεία ισχύος συσκευής		
Κυβισμός κινητήρα φρέσκου νερού	l	8
Κυβισμός κινητήρα λυμάτων	l	7
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	71
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	27,0 (270)
Πίεση ψεκασμού	MPa	0,1
Πίεση ψεκασμού (μέγ.)	MPa	0,3
Ποσότητα ψεκασμού	l/min	1
Θερμοκρασία διαλύματος καθαρισμού (μέγ.)	°C	50
Διαστάσεις και βάρη		
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	8,6
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	525 x 335 x 425
Περιβαλλοντικές συνθήκες		
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (μέγ.)	°C	+40
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-68		
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	dB(A)	71
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	1
Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα	m/s^2	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s^2	0,2
Καλώδιο τροφοδοσίας		
Τύπος ηλεκτρικού καλωδίου	mm ²	H05VV- F 2x1,0
Αριθμός εξαρτήματος (EU)		6.648- 437.0
Αριθμός εξαρτήματος (GB)		6.647- 264.0
Αριθμός εξαρτήματος (CH)		6.647- 265.0
Αριθμός εξαρτήματος (AU)		6.647- 266.0
Μήκος καλωδίου	m	7,5
Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.		

Содержание

Общие указания	115
Защита окружающей среды	115
Использование по назначению	115
Обзор устройства	116
Ввод в эксплуатацию	116
Управление	117
Методы очистки	118
Транспортировка	118
Хранение	118
Уход и техническое обслуживание	118
Помощь при неисправностях	119
Гарантия	119
Принадлежности и запасные части	119
Декларация о соответствии стандартам ЕС ...	119
Технические характеристики	120

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации и указаний по технике безопасности может привести к повреждению устройства и опасности травмирования оператора и других лиц.
- При обнаружении транспортных повреждений сразу проинформировать торгового представителя.
- При распаковке устройства проверить его комплектность и целостность.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройство, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Использование по назначению

- Данный моющий пылесос предназначен для влажной уборки обивки, текстильных чехлов, ковров и ковровых покрытий.
- Данное устройство подходит для промышленного использования, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и бюро по аренде недвижимости.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

